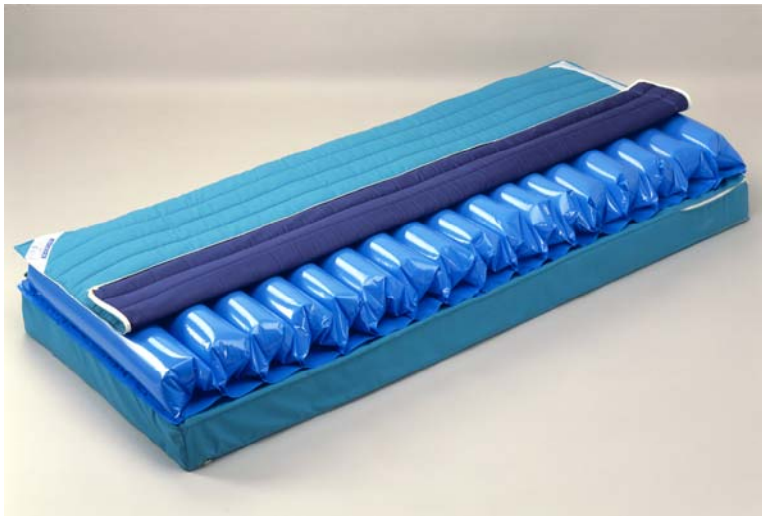




## CaritalAD3 SIJAUSPATJA



## KÄYTTÖOHJE

Versio 1.2

<b>CARITALAD3 SIJAUSPATJA .....</b>	<b>1</b>
<b>1. JOHDANTO .....</b>	<b>3</b>
<b>2. JÄRJESTELMÄN ASENTAMINEN.....</b>	<b>6</b>
2.1 Tuotepakkaus.....	6
2.2 Patjan kiinnitys .....	6
2.3 Sääto automaattisella säätölaitella .....	6
2.4 Sähkökytkentä.....	7
2.5 Säätolaitteen toiminta.....	7
2.5.1 Laitteen käynnistys.....	7
2.5.2 Toiminnot .....	7
2.5.3 Normaali-toiminto .....	8
2.5.4 Kovetustoiminto .....	9
2.5.5 Odotustoiminto .....	9
2.5.6 Potilaan kuljetus .....	9
2.5.6 Hälytys .....	10
2.6 Paineanturien säätö .....	10
2.7 Sääto käsipainemittarilla (koskee sijauspatoja, joissa ei ole automaattista säätölaitetta) .....	10
<b>3. TEKNISET TIEDOT .....</b>	<b>12</b>
<b>4. HUOLTO-OHJEET.....</b>	<b>12</b>
4.1 Patjan puhdistus .....	12
4.2 Päällisten puhdistus .....	13
4.3 Varastointi .....	14
<b>5. VAROITUKSET.....</b>	<b>14</b>
<b>6. TAKUU JA HUOLTO.....</b>	<b>14</b>
<b>7. STANDARDIT .....</b>	<b>15</b>

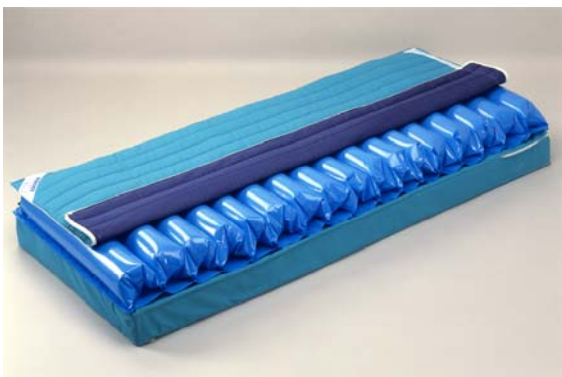
# 1. Johdanto

CaritalAD3 on suunniteltu alle 175 kg painaville potilaille, joilla on matala tai keskisuuri riski saada painehaavoja. Asianmukaisesti käytettynä patja hoitaa tehokkaasti jo syntyneitä painehaavoja sekä estää uusien syntymistä. Carital AD3 laitetaan aina vähintään 5 cm paksun aluspatjan päälle. Kevyesti ilmalla täytetyt kennot ovat tunnelin muotoiset ja mukautuvat tarkasti kehon mukaan. Kennot on kytketty toisiinsa ja ne muodostavat kolme säätöaluetta (pää, keskivartalo, jalat).

Carital AD3 koostuu kolmesta pääkomponentista:

- |   |                          |                     |
|---|--------------------------|---------------------|
| 1 | Kennosto                 | (kuva 1)            |
| 2 | Päällinen                | (kuva 2)            |
| 3 | Käsiainemittari          | (kuva 3) <b>tai</b> |
| 4 | Automaattinen säätölaite | (kuva 4)            |

Kuva 1: Kennosto



Kuva 2: Päällinen



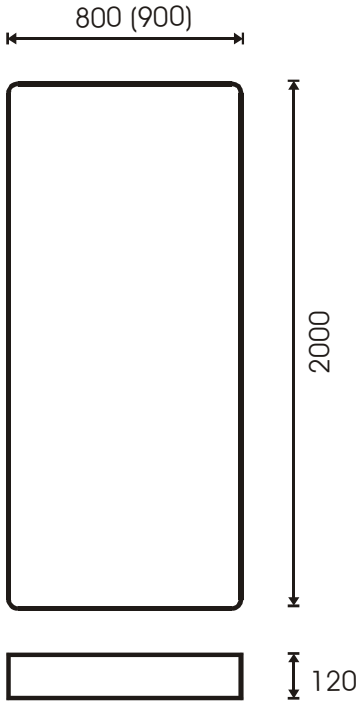
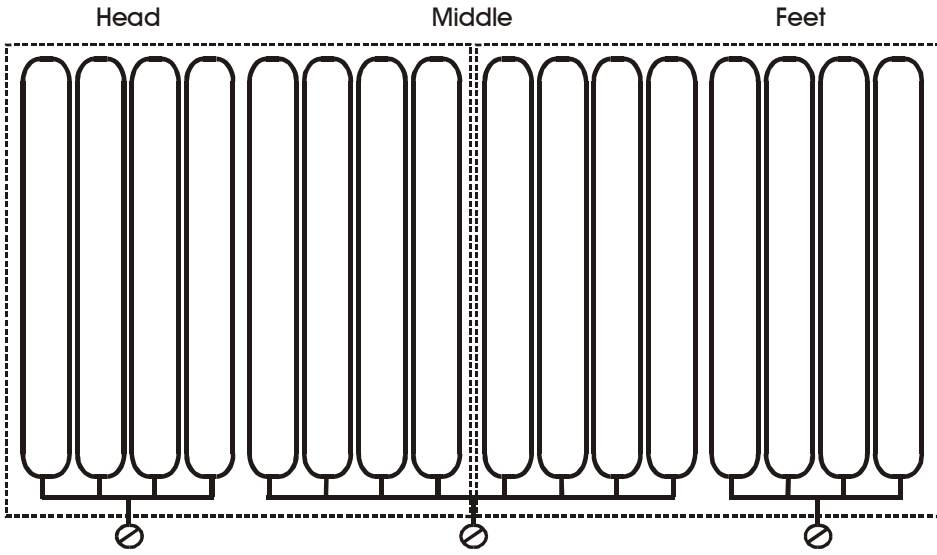
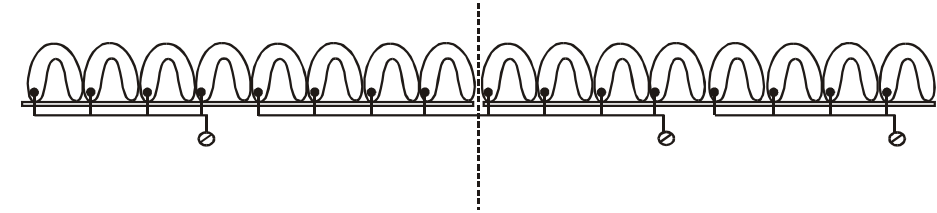
Kuva 3: Käsiainemittari



Kuva 4: Automaattinen säätölaite



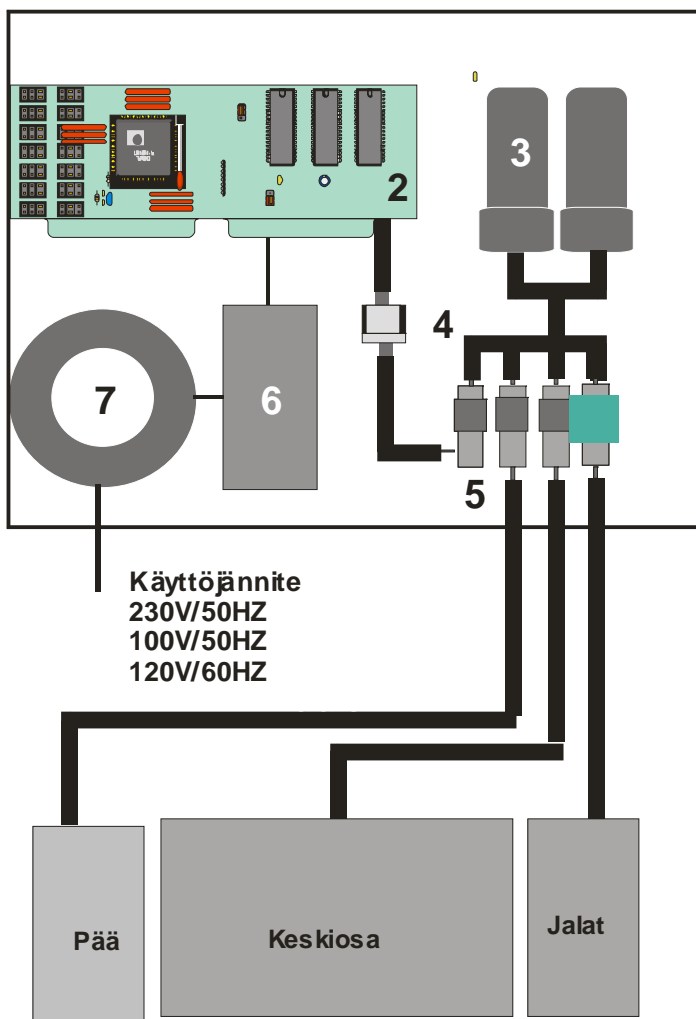
**CARITAL AIR FLOAT SYSTEM® INSIDE  
Kennorakenne**



# CaritalAD3 -säätölaitteen rakenne



1. Käyttöpaneeli
2. Ohjelmisto
3. Ilmapumput
4. Paineanturi
5. Magneettiventtiilit
6. Akku
7. Muuntaja



CaritalAD3 patja

## 2. Järjestelmän asentaminen

### 2.1 Tuotepakkaus

Avaa tuotepakkaus ja totea sisältö. Pakkaus sisältää seuraavat osat:

- . AD3-patja
  - . päällinen
  - . kennosto
- . Automaattinen AD3-säätölaite
  - . virtajohto
  - . 3 värillistä ilmaletkua
  - . pikakäyttöohje

Käsipainemittari, mikäli ei ole automaattista säätölaitetta.

Jos joku osista on vahingoittunut tai puuttuu, ota heti yhteyttä myyjäsi.

### 2.2 Patjan kiinnitys

Carital AD3 -erikoispatjaa voidaan käyttää normaalin vaahtomuovipatjan päällä. Vaatii alleen vähintään 5 cm alupatjan.

**Älä käytä ylimääräisiä lakanoita, tynyjä tai painavia asentotukia patjan päällä.**

### 2.3 Säätö automaattisella säätölaitella



Kytke säätölaitelaatikossa olevat kolme värillistä ilmaletkua AD3-patjasta AD3-säätölaitteeseen (kuva 1). Noudata värikoodeja (esim. punainen punaiseen, keltainen keltaiseen, musta mustaan):

VÄRI	AD3
keltainen	= pääosa
musta	= keskiosa
punainen	= jalkaosa



Kuva 1: Virtajohto ja ilmaletkut

## 2.4 Sähkökytkentä

Kytke virtajohto säätölaitteen vasempaan pätyyn.

## 2.5 Säätölaitteen toiminta

**HUOM!** Ennen potilaan asettamista patjalle käynnistä laite kohdan **2.5.1** mukaisesti ja anna normaalitoiminnon tarkistaa säätöalueiden toiminnot.

### 2.5.1 Laitteen käynnistys

Käynnistä AD3-säätölaite vasemmassa päädyssä olevasta virtakytkimestä. Odota, että laite tarkistaa toiminnot (n. 10 sekuntia). Tarkistuksen jälkeen laite valitsee normaalitoiminnon.



1. Virtakytkin
2. Virran syöttö ja sulake
3. Ilmaletkujen kiinnitys

### 2.5.2 Toiminnot

AD3-säätölaite mittaa ja säätää automaattisesti jokaisen kennoston ilmanpaineen, ensin jalat ja pään, sitten keskiosan. AD3-säätölaitteessa on seuraavat toiminnot:



## AD3 Automaattinen säätölaite

Odotustoiminto

Normaalitoiminto = **N** valintapainike

Kovetustoiminto = **K** valintapainike

Potilaan kuljetus

Hälytystoiminto

Hälytyksen kuittaustoiminto = **Stop** valintapainike

### 2.5.3 Normaali-toiminto

**Normaali**

Valitse **normaali-toiminto** potilaille, jotka voivat olla joko selkä- tai kylkiasennossa. Normaalitoiminnon alussa laite testaa toimintovalmiuden. Hälytys käynnistyy, jos testissä ilmenee jotain normaalista poikkeavaa. Laite tekee saman testin myös jokaisen toimintasyklin jälkeen (= sen jälkeen kun patjan säätöjärjestelmät on mitattu ja tarkistettu).

Normaalitoiminnossa laite säätää automaattisesti kaikkien kennostojen paineen, ensin jalat ja pään, sitten keskiosan.

Tällä toiminnolla ei ole aikarajaa.

## 2.5.4

### Kovetustoiminto

#### Kovetus

**Kovetus-toiminto** kovettaa Carital AD3in keskimmäisen säätöalueen hoitotoiminteiden ajaksi. Hoitotoiminnon alussa laite testaa toimintovalmiuden. Hälytys käynnistyy, jos testissä ilmenee jotain normaalista poikkeavaa. Laite tekee saman testin myös jokaisen toimintasyklin jälkeen (= sen jälkeen kun patjan säätöjärjestelmät on mitattu ja tarkistettu).

Laite säätää automaattisesti kaikkien kennostojen paineen, ensin jalat ja pään, sitten keskiosan.

Tämä toiminto voi yhtäjaksoisesti työskennellä 15 minuuttia. Laite palaa automaattisesti "normaali"-toimintoon 15 minuutin kuluttua, mikäli muuta toimintoa ei ole valittu.

**VAROITUS: Kun patja kovetetaan, sen paineenalennusominaisuudet heikkenevät.**

## 2.5.5


### Odotustoiminto

**Odotustoiminto** on päällä silloin, kun muuta toimintoa ei ole valittu. Myös **hälytyksen kuittaustoiminnon** jälkeen laite palautuu tähän toimintoon. **Hälytystoiminto** kytkeytyy odotustilassa päälle myös silloin, kun edellisen toiminnon valitsemisesta on kulunut enemmän kuin 15 minuuttia.

## 2.5.6

### Potilaan kuljetus

Potilasta voidaan kuljettaa Carital-patjalla sen jälkeen kun patjan ilmaletkut on irrotettu säätölaitteen ilmaletkuista (kuva alla). Patjan ilmaletkujen venttiilit sulkeutuvat automaattisesti kun ne irrotetaan patjasta. Paina ennen letkujen irrotusta

**hälytyksenkuittaustoiminto**-painiketta , jotta **odotustoiminto** käynnistyy. Sulje virta pääkytkimestä.



## 2.5.6

## Hälytys



**Hälytyksenkuittaustoiminnolla** sammutetaan hälytykset. Äänihälytys kuittaautuu yhdellä ja valohälytys kahdella perättäisellä painalluksella. Tämä toiminto siirtää säätölaitteen odotustilaan. Mikäli uutta toimintoa ei valita 15 minuutin kuluessa laite hälyttää. Säätölaite hälyttää myös, jos se havaitsee ohjelma- tai laitevian säätölaitteessa tai AD3-patjassa.

## 2.6 Paineanturien säätö

Vain ammattitaitoinen huoltohenkilö voi säätää paineanturit. Laitteen valmistaja antaa huoltoon tarvittavat ohjeet sekä muun informaation.

## 2.7 Säätö käsipainemittarilla (koskee sijauspatjoja, joissa ei ole automaattista säätölaitetta)



AD3-patja toimitetaan esitäytettynä, mutta kennostojen paineet täytyy säätää yksilöllisesti patjankäyttäjän mukaan. Käsikäyttöistä painemittaria voidaan käyttää automaattisen AD3-säätölaitteen sijaan.

**Säädä paineet silloin, kun potilas makaa patjalla**

Kennot on kytketty toisiinsa ja ne muodostavat kolme säätöaluetta, pää-, keski- ja jalkaosan. Painemittarilla mitataan jokainen kennosto erikseen, jotta saadaan optimaalinen paine.

- 1 Sulje painemittarin venttiili (punainen liipaisin).

- 2 Kytke mittarin letku vuorotellen jokaiseen patjan kennoston täyttö-/mittausventtiiliin (3 kpl) ja vertaa lukemia mittaritaulun lukemiin. **Noudata värikoodeja!**

## **PAINEEN VÄHENNYS**

- 3 Kytke mittarin letkuliitin paineen korjausta vaativan kennoston venttiiliin (työnnä ja kierrä).
- 4 Avaa painemittarin venttiili ja anna ilman virrata ulos kennosta.
- 5 Sulje venttiili ja tarkista painelukema mittarista.

## **PAINEEN LISÄYS**

- 6 Sulje mittarin venttiili ja lisää painetta käyttämällä mittarin omaa paljetta/sähköpumppua

Kennoston osien paine voi vaihdella suositusarvojen puitteissa riippuen potilaan mieltymyksestä. Suosituspaineet on merkitty värikoodeilla. Paineet säädetään painemittarilla (kuva 1).



Kuva 1

Kennoston osien suosituspaineet kuormitettuna (= potilaan maatessa patjalla) on merkitty painemittariin.

<b>PÄÄOSA</b>	<b>KELTAINEN</b>
<b>KESKIOSA</b>	<b>MUSTA</b>
<b>JALKAOSA</b>	<b>PUNAINEN</b>

### 3. Tekniset tiedot

<b>Koko ja paino:</b>	Patja	200 x 70/80/90 x 13 cm	7 kg
	Säätölaite	8 x10 x 32 cm	1,8 kg
<b>Käyttöjännite:</b>	230V/50HZ, 100V/50HZ, 120V/60HZ		
<b>Nimellinen ottoteho:</b>	max. 35W		
<b>Suojaluokka:</b>	1B		
<b>IP luokka:</b>	IP20, ei kestä vettä. Ei leikkaussalikäyttöön.		
<b>Turvallisuus:</b>	EN60601-1		
<b>EMC:</b>	EN60601-1-2		

### 4. Huolto-ohjeet

#### 4.1 Patjan puhdistus

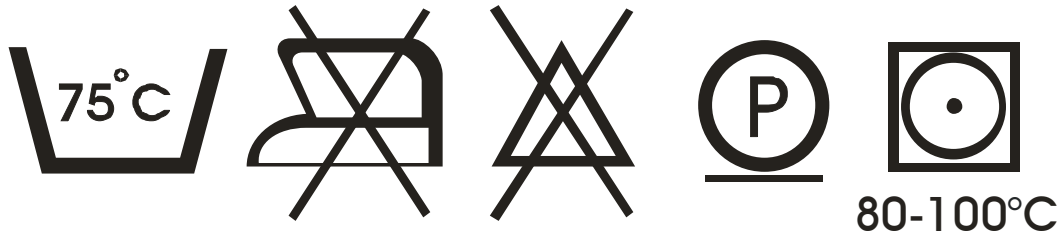
Suosittelimme patjan muoviosien pesua tavallisilla puhdistus- ja desinfiointiaineilla (maksimilämpötila +60°C). Kuivatus huoneenlämmössä ripustettuna. Voidaan desinfioida desinfektorissa, korkeintaan +60°C tai käyttäen ETO-kaasusterilointia, korkeintaan +60°C.

**HUOM! Ei sterilointia autoklaavissa.**

## 4.2 Päällisten puhdistus

Päällisen pesulapussa on huolto- ja pesuohjeet.

### Incontinence-päälliset

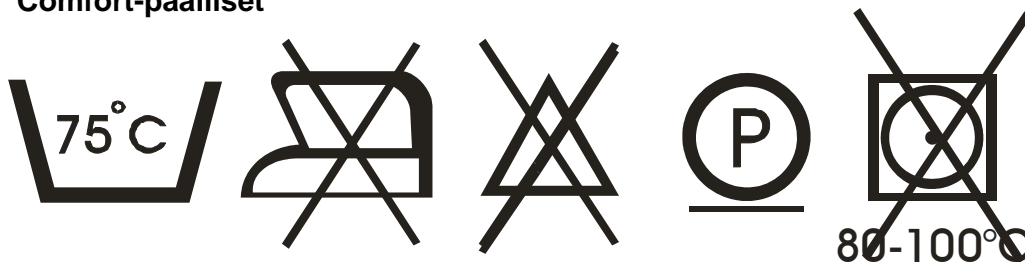


Maks. pesulämpötila 75°C  
Ei silitystä  
Ei kloorivalkaisua  
Kuivapesu sallittu  
Rumpukuivauslämpötila 80-100°C

Maks. desinfiointilämpötila +70°C. Desinfiointi paikan päällä: pyyhi kädenlämpöisellä vedellä ja neutraalilla pesuaineella.

**Ei saa käyttää fenolia tai alkoholia. Kuivaa hyvin puhdistuksen jälkeen**

### Comfort-päälliset



Maks. pesulämpötila +75°C  
Ei silitystä  
Ei kloorivalkaisua  
Kuivapesu sallittu  
Ei rumpukuivausta

### 4.3 Varastointi

AD3-patja pitää varastoida niin, ettei se joudu tekemisiin terävien esineiden kanssa. Huomioi seuraavat seikat patjan varastoinnissa:

- . Voidaan varastoida rullalla, siihen valmistetussa kassissa.  
Varastoi siistissä, kuivassa paikassa
- . Älä säilytä mitään patjan päällä
- . Älä laita teräviä tai painavia esineitä patjan päälle tai lähelle
- . Pidä lämmönlähteet kaukana patjasta

### 5. Varoitukset

Patjan saa täyttää ainoastaan ilmalla

Älä nosta patjaa kennoista.

Älä ylikuormita painemittaria.

Painemittarin käyttö pumppuna on sallittu ainoastaan silloin kun mittari on kytkettynä patjan täyttö-/mittausventtiiliin.

Terävät esineet voivat puhkaista kennot.

Älä ylitäytä patjaa missään olosuhteissa.

Älä puhdista patjan muoviosia liuottimilla, fenoleilla tai puhtailla alkoholeilla.

Ota yhteys patjan myyjään, jos patja on vahingoittunut.

Älä yritä itse korjata vahinkoja, ennen kuin olet ottanut yhteyttä myyjään.

### 6. Takuu ja huolto

CaritalAD3 -patjalla on 2 vuoden takuu. Takuu kattaa kaikki viat, jotka johtuvat materiaalivirheistä tai valmistuksesta. Takuu ei kata posti- eikä rahtikuluja. Ota yhteyttä takuuasioissa patjan myyjään ja muista aina mainita patjan sarjanumero, joka löytyy patjaan kiinnitetystä tuotelapusta.

**HUOM!** Säätolaitte on tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön, mutta on huomattava, että siinä on helposti särkyviä komponentteja, jotka voivat rikkoutua, jos tuote pudotetaan, jos siihen kohdistuu isku tai jos sitä ravistetaan. Rajoitettu valmistajan takuu ei koske tilanteita, joissa tuotetta on käsitelty huonosti.

## **TARVITESSASI HUOLTOA TAI KORJAUSTA KÄÄNNY PAIKALLISEN CARITAL-EDUSTAJAN PUOLEEN.**

### **Carital laitteiden huolto:**

tarja.nordback@medimattress.fi  
041-5118 689

MediMattress Oy  
PL 629  
00101 HELSINKI

asiakaspalvelu@medimattress.fi  
Puh 0306 404040  
Fax 0306 404048

## **7. Standardit**

Carital AD3 –järjestelmä täyttää direktiivin 93/42/EEC (Medical Devices), luokka 1, mukaiset vaatimukset.



**Carital Ltd. P.O. Box 170 FIN-04301 TUUSULA**

# DECLARATION OF CONFORMITY

Carital Ltd.  
P.O. Box 170  
FIN-04301 TUUSULA, FINLAND

declares that the following Carital products

<b>OptimaClinic</b>	- pressure relieving system
<b>OptimaClassic</b>	- pressure relieving system
<b>NovaClinic</b>	- pressure relieving system
<b>NovaClassic</b>	- pressure relieving system
<b>SmartClinic</b>	- pressure relieving system
<b>OptimaProne</b>	- pressure relieving system
<b>OptimaJuve</b>	- pressure relieving system
<b>OptimaRehab</b>	- pressure relieving system
<b>Neo</b>	- pressure relieving system
<b>Opera</b>	- pressure relieving system
<b>OptimaEZ</b>	- pressure relieving system
<b>OptimaHC</b>	- pressure relieving system
<b>Smart</b>	- pressure relieving system
<b>AD3</b>	- pressure relieving system
<b>Cumulus</b>	- pressure relieving system
<b>Civic</b>	- pressure relieving system
<b>Integra</b>	- pressure relieving system
<b>Previa</b>	- wheelchair cushions
<b>Brava</b>	- wheelchair cushions

fulfill the requirements of the directive 93/42/EEC (Medical Devices), Class I.

Tuusula, Finland

22.5.2009

Hannu Saarinen  
President  
Carital Oy